

# III. *Tras la Estela*

# Aragón

## ESCRITORAS ACTUALES EN LAS LENGUAS PROPIAS DE ARAGÓN

{31}

Elena  
Gusano  
Galindo

Madrid, 1949

“Trozet de *Rasmia*,  
a verdadera istoria d'Aragón, 2019.  
Fragmento de *Rasmia*,  
a verdadera istoria d'Aragón, 2019.

O MESOLITICO U EDÁ D'A PIEDRA MEYA

Os de Dingolondango Teatro van a fé una comedia con a historia d'Aragón, y ixo no ye cosa fácil. Pa fé-lo bien bi'stá que empecipiá por o principio. Si, ya sé que decí ixo parixe de fatuos, pero no, muitas vegadas se comenciá a fé a historia por o zagüero y asina bi'stá chen que... s'inventa o que s'inventa. Mas, qué voi a contá-lis que no sepaz os aragoneses.

Por ixo, pa fé-lo bien, os de Dingolondango han de comenciá por contá-nos qué bi'staba aquí, en esta tierra, antis que Aragón fuera Aragón. Ixe ye o principio d'a historia, porque Aragón, aunque viello, no ha estau aquí siempre, no, a qué fin!

Yo tengo que reconoxé-lis que lo he tenu que mirá en a biquipedia, y por ixo sé que do está agora Aragón, antismás bi'staba un mar.

Dimpués, quemesió o porqué, o mar se quedo xuto y aparexioron os mons y as vals, os planos y as riberas y todo se plenó d'animals.

### BIOGRAFÍA

{ARAG}

Anque naixita de Madrid, conoixé l'aragonés ansotano por su familia materna ansotana (más que más, mai e lola). Ye lizenziata en Soziolochía e rechira arredol d'o papel d'a muller en a vida e soziedat d'a val d'Ansó en o zaguer sieglo, que reflexó en a esposición «Mullés / Mullers» (Día de la Lengua Materna 2018), acotraziata por ella mesma. Ye tamién escritora, pintora, fá comeyas e diriche o grupo de teyatro en ansotano Dingolondango e ye reyalizadora de audiovisuales: documentals etnográficos e cuentez en ansotano.

{CAST}

Aunque nació en Madrid, conoció el aragonés ansotano por su familia materna (sobre todo, por su madre y abuela). Es licenciada en Sociología e investiga sobre el papel de la mujer en la vida y sociedad del valle de Ansó en el pasado siglo, reflejado en la exposición «Mullés / Mullers» (Día Lengua Materna 2018), comisariada por ella misma. Es también escritora, pintora o actriz y directora del grupo de teatro en ansotano Dingolondango y realizadora de audiovisuales: documentales etnográficos y cuentos en ansotano.

### OBRA

Ha escrito asabelo d'obras de teyatro e relatos en ansotano, e ye Premio en a Muestra de Teatros de Biescas por *Percaciando una facería*, Premio Reino de los Mallos por *Isto no marcha*; Premio de relatos Luis del Val (*Maiberal*) y Pedro Lafuente (*O churamento*), estando autora d'a novela curta *Rasmia, la verdadera istoria d'Aragón*. Reyaliza audiovisuales: cuentez en ansotano, tamién ilustratos por ella (*O gatolín con borceguíns...*); documental etnografico (*Alacay*), ye pintora e fa debuxos e portaladas ta libros. Estudea a oiconimia d'Ansó e Fago, asinas como o vestiu popular d'Ansó (*As ropas d'antismás; Ansó, el traje popular / O vestiu populá*, feito á pachas con Dabí Latas).

Ha escrito numerosas obras de teatro y relatos en ansotano, siendo Premio en Muestra de Teatros de Biescas por *Percaciando una facería*, Premio Reino de los Mallos por *Isto no marcha*; Premio de relatos Luis del Val (*Maiberal*) y Pedro Lafuente (*O churamento*), y es autora de la novela curta *Rasmia, la verdadera istoria d'Aragón*. Realiza audiovisuales: cuentos en ansotano, también ilustrados por ella (*O gatolín con borceguíns...*); documental etnográfico (*Alacay*), es pintora e ilustradora de libros. Investiga sobre la oiconimia de Ansó y Fago y la indumentaria popular de Ansó (*As ropas d'antismás; Ansó, el traje popular / O vestiu populá*, junto a Dabí Latas).

COMPLETA TU  
INFORMACIÓN



Vozes en o zierzo  
*Veus en el cerç*  
Voces en el cierz